

миллион кеміс маркасы, Евромен есептегенде: 2 556 459,41) дейін неміс маркасын алу мүмкіндігін ұсынады.

(2) Егер, осы баптың 1-тармағының 3-тармақшасында аталған қуаттау осында көрсетілген жобаға қатысты мүмкін болмаса, Германия Федеративтік Республикасының Үкіметі Қазақстан Республикасының Үкіметіне Экономиканы қалпына келтіру жөніндегі кредит институтынан (Майндағы Франкфурт қаласы) қайтарымсыз қаржы салымы ретінде көзделген сомаға дейінгі мөлшерде осы жобаны қаржыландыруға несиені алу мүмкіндігін ұсынады.

(3) Осы баптың 1-тармағында көрсетілген жоба Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Германия Федеративтік Республикасы Үкіметінің келісуі бойынша басқа жобамен ауыстырылуы мүмкін.

(4) Егер, осы баптың 1-тармағында көрсетілген жоба қоршаған орта немесе әлеуметтік инфрақұрылым саласындағы жобамен не орта кәсіпорындарды кредитпен қамтамасыз ету жөніндегі кепілдік қормен немесе әйелдердің қоғамдағы жағдайын жақсартуға, не кедейлікпен күрес жөніндегі өзіндік көмектесуді дамытуға бағытталған шаралармен ауыстырылса және егер, осы жаңа жоба, қор немесе осы шаралар қайтарымсыз қаржы салымын бөлуге алғышарт болып табылатын ерекше талаптарға сай болса, онда мұндай салымның берілуі мүмкін; өзге жағдайда, несиені берілуі мүмкін.

(5) Егер, Германия Федеративтік Республикасының Үкіметі мейлінше кеш мерзімде Қазақстан Республикасының Үкіметіне осы баптың тармағында көрсетілген жобаны дайындау мақсатымен Экономиканы қалпына келтіру жөніндегі кредит институтынан (Майндағы Франкфурт қаласы) қосымша несиені немесе қосымша қайтарымсыз қаржы салымын алу, не осы жобаны жүзеге асыру және оған қызмет қылу үшін қажетті тетелес шаралар қолдану мақсатымен қосымша қайтарымсыз қаржы салымын алуға мүмкіндік берген жағдайда, осы Келісім қолданылатын болады.

(6) Егер, дайындық және ілеспе шаралар өткізу үшін осы баптың 5-тармағына сәйкес бөлінген қайтарымсыз қаржы салымдары мұндай шараларды жүзеге асыруға пайдаланылмаса, несиені болып қайта ресімделеді.

2-бап

(1) Осы Келісімнің 1-бабында көрсетілген сомаларды пайдалану, оларды бөлу шарттары, сондай-ақ тапсырыстарды орналастыру рәсімі Германия Федеративтік Республикасындағы қолданыстағы заңнамаға сәйкес Экономиканы қалпына келтіру жөніндегі кредит институты мен несиені және/немесе қайтарымсыз қаржы салымын алушылар арасында жасалған келісім-шарттармен реттеледі.

Егер несиені және қайтарымсыз қаржы салымын беру туралы тиісті келісім-шарттар осы міндеттеме күшіне енген жыл өтісімен сегіз жыл мерзімде жасалмаса, осы Келісімнің 1-бабында көрсетілген сомаларды беру жөніндегі міндеттеме өз күшін жояды. Бұл мерзім 2000 жылы келісілген сомаларға қатысты 2008 жылғы 31 желтоқсанда бітеді.

(2) Егер, Қазақстан Республикасы Үкіметінің өзі несие алушы болып табылмаса, Экономиканы қалпына келтіру жөніндегі кредит институтына осы баптың 1-тармағына сай жасалатын келісім-шарттарға сәйкес несие алушылардың міндеттемелері жөніндегі барлық төлемдердің неміс маркасымен орындалуын кепілді етеді.

(3) Егер, Қазақстан Республикасы Үкіметінің өзі қайтарымсыз қаржы салымын алушы болып табылмаса, Экономиканы қалпына келтіру жөніндегі кредит институтына осы баптың 1-тармағына сай жасалатын қаржыландыру туралы келісім-шарттар негізінде туындауы мүмкін қаражатты қайтару туралы мүмкін талаптарды қанағаттандыруды кепілді етеді.

3-бап

Қазақстан Республикасының Үкіметі Экономиканы қалпына келтіру жөніндегі кредит институтын осы Келісімнің 2-бабында көрсетілген келісім-шарттардың жасалуымен және жүзеге асырылуымен байланысты Қазақстан Республикасында алынатын барлық салықтан және басқа да мемлекеттік алымдардан босатады.

4-бап

Несие және қайтарымсыз қаржы салымын берумен байланысты жолаушыларды және жүкті құрлықпен, теңізбен және әуе жолымен тасымалдау кезінде Қазақстан Республикасының Үкіметі жолаушылардың және жеткізушілердің тасымалдаушыны еркін таңдауын қамтамасыз етеді, Германия Федеративтік Республикасында орналасқан тасымалдаушылардың тең құқықты қатысуын болдырмайтын және күрделендіретін ешқандай шаралар қолданбайды және егер, қажет болса, олардың қатысуы үшін қажетті рұқсат береді.

5-бап

Осы Келісім Қазақстан Республикасының Үкіметі Германия Федеративтік Республикасының Үкіметіне Келісімнің күшіне енуі үшін қажетті ішкі мемлекеттік рәсімдердің орындалуы туралы хабар берген күні күшіне енеді. Хабарлама түскен күн Келісімнің күшіне енетін күні болып саналады.

Берлин қаласында, 2001 жылғы 2 қазанда әрқайсысы қазақ, неміс және орыс тілдерінде екі данамен жасалды және барлық мәтіндердің күші бірдей. Қазақ және неміс мәтіндерін түсіндіруде алшақтық болған жағдайда, орысшасы негізгі мәтін болып табылады.

*Қазақстан Республикасының
Үкіметі үшін
Үкіметі үшін*

*Германия Федеративтік
Республикасының*